

Glory of China's Cities
Marching Towards
the 21st Century

迈向新世纪

中国城市之光

石家庄

Shijiazhuang
City

中共石家庄市委
石家庄市人民政
府
新华社新闻摄影部
北京勤政文化有限公司

《中国城市之光》系列画册总编辑委员会

顾 问 费孝通 穆 青 高秋福 徐学江

编委会主任 徐祖根

副 主 任 徐 步 陈树根 王晓成 戴纪明

编委会成员 各入编城市的书记 市长

策 划 人 陈树根 戴纪明 王力民 洪亚奇

编辑部主任 何俊昌

中文稿终审人 陈家让 刘 军 邓历耕

英文稿终审人 洪育林 王寓帆 傅银华 宋彩萍 吴其慧

设计稿终审人 廖增保

编 辑 贾力增 李京泓 郭玉生 白 珏

《中国城市之光》石家庄市分册编辑委员会

主 任 张振江

副 主 任 刘贵霞

编 辑 王中月 胡兰江

翻 译 刘黛红

摄 影 任长庆 曹大清 康 勇 孟庆功等

迈向新世纪 — 中国城市之光·石家庄

Glory of China's Cities Marching Towards the 21st Century SHIJIAZHUANG

中共石家庄市委
石家庄市人民政府
新华社新闻摄影部
北京勤政文化有限公司

献给中华人民共和国
成立五十周年

穆青  一九九九年八月十八日

目录

- 序言
Preface
- ① 工业
Industry
- ② 农业
Agriculture
- ③ 科教兴市
Technology & Education
- ④ 市政建设
Infrastructure Construction
- ⑤ 交通邮电
Transportation & Communication

- ⑥ 商贸金融
Commerce and Trade, Finance
- ⑦ 旅游热线
Tourism
- ⑧ 中外交流
Foreign Exchange
- ⑨ 投资指南
Investment guide
- ⑩ 主要单位
Administrative and Service Department for Foreign Investment
of Shijiazhuang

Administrative and Service Department for Foreign Investment
of Shijiazhuang



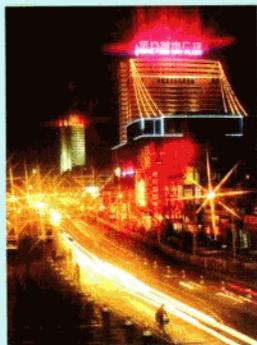
中共河北省常委、石家庄市委书记陈来立
Mr.Chen Laili, Secretary of Shijiazhuang Committee of CPC



石家庄市市长张二辰
Mr.Zhang Erchen, the Mayor of Shijiazhuang

华北明珠

石家庄市



中山路夜景

The night view of
Zhongshan Road

石家庄市是河北省省会，全省的政治、经济、科技、文化、金融、商贸和信息中心，是经国务院批准实行沿海开放城市政策和金融对外开放的城市。1992年，石家庄市跨入了中国城市综合实力前50名的行列，居第25位。1996年，在地级以上城市综合实力排位中进入一类城市行列，名列第15位。1998年，实现国内生产总值843.5亿元，财政收入55.12亿元，经济总量占全省的五分之一。现辖6区、12县、5个县级市和一个国家级高新技术开发区，总面积1.58万平方公里，市区面积307平方公里，总人口867万，市区人口157万。

石家庄市地处华北平原西南部，位于环渤海湾一线开放开发地区的腹地，毗邻北京、天津，自然资源丰富，交通通讯便利，基础设施配套，工商业发达，市场前景广阔，投资环境较为优越。

为了进一步扩大对外开放，石家庄无论在硬环境还是软环境的建设上都采取了一系列鼓励客商投资的具体措施，制定了一批优惠政策，为海内外客商创造更为优越、便利的投资环境。石家庄市正以崭新的面貌，真诚地欢迎海内外各界朋友到石家庄市观光旅游、考察访问、洽谈生意、兴办实业。我们愿与海内外各界朋友携起手来，为把石家庄市建设成为现代化大都市而共同努力。

Shijiazhuang—A shining Pear in North China

Shijiazhuang, capital of Hebei province, is the center of province's politics, economy, science & technology, culture, finance, business and information. Approved by the State Council, it carries on the policy of coastal open city and opening to the world on finance. Shijiazhuang became the 25th among the 50 comprehensive economically strong cities in 1992, and 15th in 1996. In 1998, the city's gross domestic product achieved RMB 84.35 billion, financial income is RMB 5.5 billion, 20% of the total amount of the province. Now it governs 6 districts, 12 counties, 5 county-level cities and a high-new-tech development zone of the state level with total area of 15,800 km² including 307 km² city area. The population of Shijiazhuang is 8.67 million with 1.57 million living in urban area.

Lying in south-west of North China Plain, Shijiazhuang is located in the center of the Economic Zone surrounding Bohai Gulf, close to Beijing and Tianjin. It owns rich natural sources, convenient transportation & communication, complete infrastructure, developed industry and commerce, extensive market prospect, and favorable investment environment.

To deepen the opening to the outside world, Shijiazhuang takes a series of specific measures to encourage the investment and makes a lot of profitable policies. Therefore, the businessmen from home and abroad will have an improved and convenient environment.

Shijiazhuang cordially welcome friends from any circle and any place to visit, invest, and do business in Shijiazhuang. We would like to work hand in hand with friends from home and abroad to make Shijiazhuang a modern metropolis.

新华书店
PDG





2004/09

城市一角

A view of the city



中山东路街景
The street view of
Zhongshan East Road



火车站广场
Railway Station Square



省会文化广场

The Culture Plaza of the City





华北制药集团有限责任公司外景

A glimpse of North China Pharmaceutical Company



华药金坦生物开发公司办公区

The office buiding of NCP Genetech

石家庄市工业门类齐全，是全国工业重镇。已形成了以纺织、医药、电子、机械、化工、建材、轻工业为主体，布局比较合理的综合性工业结构。纺织工业是全国重要的基地之一，现有纺织企业108个，纺织职工10万人，棉纱、棉布、印染布产量位居全国前列；医药工业可生产原料药、制剂、卫生材料、医疗器械和中成药五大类800多个品种，是全国生产抗生素和化学原料的重要基地之一，抗生素产量占全国总产量的六分之一；石家庄还是全国电子中心城市之一，全省重要的电子工业基地，总产值和实现利税约占全省同行业的70%以上；轻工业可生产手表、仪器、卷烟、纸张、服装、五金、日用百货、日用化工等产品；化学工业具有基本化工原料、有机化工、石油化工、化肥、橡胶等生产能力；机械工业能够生产民用飞机、内燃机车、汽车、拖拉机、矿山机械等1000多种产品；建材工业能生产水泥、水泥制品、石灰、墙体材料、卫生陶瓷等多种建筑材料；食品工业已形成粮油加工、屠宰及肉类、蛋类加工、水产加工、乳制品、调味品、饮料等十几个行业，并创出了“三鹿”奶粉、“珍极”酱油等名牌产品。

W

With various industries, Shijiazhuang is a crucial industrial city in China. A reasonable and comprehensive industrial structure has formed with textile, medicine, electronics, machinery, chemical industry, building material and light industry being the main industries. It is one of the important bases of textile in the country with 108 enterprises and 100 thousand workers. The output of cotton yard, cotton cloth, and dyeing cloth takes the lead in China. Being the important medical production base in the country, its medicine industry can produce more than 800 kinds of products of five categories, including primary medicine, preparations, sanitary material, medical apparatus and instruments, and traditional Chinese medicine. The output of antibiotic accounts for 1/6 of the total of the country. Shijiazhuang is also one of the electronics centers, and an important base in the province. The output value and benefit of electronic industry accounts for 70% of the total of Hebei province. Light industry can produce wrist watch, instrument, cigarettes, paper, clothing, hardware, articles for the daily use, daily use chemical products etc. Chemical industry is able to make basic chemical raw material, organic chemical, petrochemical and fine chemical products, fertilizer, rubber, and so on. As for machinery industry, it can produce about a thousand kinds of products, such as civil aircraft, diesel locomotive, automobile, tractor and mining machine. Building material industry can make cement, cement products, lime, decorate materials for the wall, sanitary pottery etc. Food industry has subindustries of grain and oil process, meat and egg process, aquatic process, milk products, flavoring, drinks etc.. "Three deers" milk powder and "Zhenji" soy sauce are very famous brand in the country.



天同集团轿车生产线
The Car Assemble Line of Tianlong Group

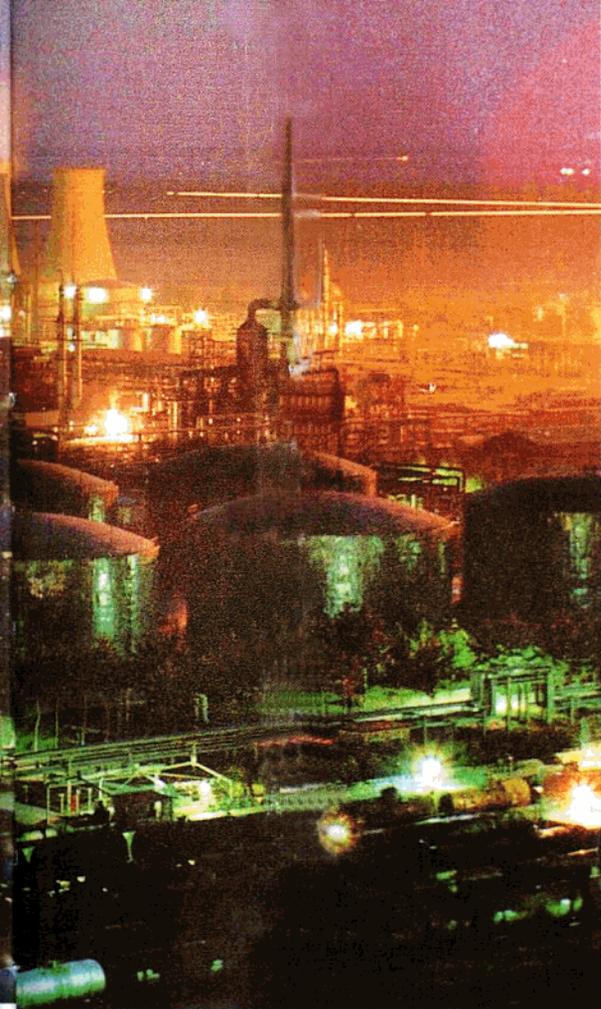
工业



石家庄炼油厂
Shijiazhuang Refinery Plant



石家庄市种子机械厂
Shijiazhuang Seeds Machinery
factory



石家庄市新华区城建开发公司建成投入使用的福兴阁

“Fu Xingge”—a large clothing wholesale market undertaken by Xinhua City Development Company





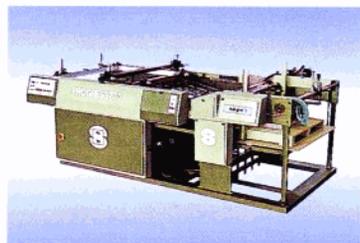
石家庄飞机制造公司生产的运5飞机

A plane produced by Shijiazhuang aircraft manufacture company



旭日升石家庄分公司办公大楼

The office building of the "Rising Sun" Company Shijiazhuang branch



“外引内联”产硕果，河北装璜印刷机械有限公司生产的PROGRESS700全自动弯筒式丝网印刷机。

Automation bend tube screen process press produced by Hebei decoration printing machine Ltd.



指挥车

石家庄矿山救护车厂生产的指挥车
The command car produced by
shijiazhuang mining ambulance
factory



金刚集团公司外景
The gate of Jingang Group



石家庄清华液晶材料厂
Shijiazhuang Qinghua liquid crystal material
factory



金刚集团生产车间一角
A workshop of Jingang Group